

Mark was the son of a wealthy family in Jerusalem, he was a cousin of Barnabas, who traveled with Paul. Since earliest times it was understood Peter was the primary source of information for this gospel. With the authority of Peter as its foundation, the writing of Mark, was never questioned to be included as canonical. His writing emphasizes more about what Jesus did then what He said.



马可是耶路撒冷一个富户的儿子。他是与保罗同行的巴拿巴的表兄。从早期开始，人们就认为彼得是这福音的主要信息来源。以彼得的权威为基础，《马可福音》的写作从未被质疑是否被列入权威。他的作品更强调耶稣所做的，而不是他所说的。

¹ And Jesus said to them, Truly I say to you, that there are some who stand here, who will not taste death, until they have seen the kingdom of God come with power.

¹ 耶稣又对他们说，我实在告诉你们，站在这里的，有人在没尝死味以前，必要看见神的国大有能力临到。

The Mount of Transfiguration,

变形山

² And six days later, Jesus took with him Peter, and James, and John, and led them up a high mountain alone by themselves: and He was transfigured in their presence.



² 过了六天，耶稣带着彼得，雅各，约翰，暗暗地上了高山，就在他们面前变了形像。

³ And His clothes shined, exceeding white as snow; like no launderer on earth can whiten them.

³ 衣服放光，极其洁白。地上漂布的，没有一个能漂得那样白。

⁴ And Elijah appeared to them with Moses: and they were talking with Jesus.

⁴ 忽然有以利亚同摩西向他们显现。并且和耶稣说话。

⁵ And Peter answered / thinking he could size up this situation and said to Jesus, Master, it is good for us to be here: let us make three booths; one for You, one for Moses, and one for Elijah.

⁵ 彼得对耶稣说，/他认为他能对形势有所了解 拉比，（拉比就是夫子）我们在这里真好。可以搭三座棚，一座为你，一座为摩西，一座为以利亚。

6 For he did not know what to say; for they were extremely fearful.

7 And then a cloud overshadowed them: and a Voice came from the cloud, saying,

This is My beloved Son: Listen to Him / in other words, Peter shut up.

8 And suddenly looking around, they saw nobody except only Jesus with them.

9 And as they came down from the mountain, He ordered them that they tell no one what they saw, until the Son of Man had risen from the dead.

10 And they took that saying to themselves, asking what rising from the dead might mean.

11 And they asked Him, saying, Why do the scribes say Elijah must come first?

12 And He answered / sizing up the situation and said, truly Elijah does come first and restores all things; and yet how is it written of the Son of Man, that He must suffer many things, and be treated as a nothing.

13 But I tell you, Elijah indeed has come, and they did to him whatever pleased them, just as it was written about him.

14 And when He came to His disciples, He saw a great multitude around them, and the scribes like inquisitors interrogating them.

6 彼得不知道说什么才好。因为他们甚是惧怕，

7 有一朵云彩来遮盖他们。也有声音从云彩里出来说，

这是我的爱子，你们要听他。 /换句话说，彼得，闭嘴。

8 门徒忽然周围一看，不再见一人，只见耶稣同他们在那里。

9 下山的时候，耶稣嘱咐他们说，人子还没有从死里复活，你们不要将所看见的告诉人。

10 门徒将这话存记在心，彼此议论从死里复活是什么意思。

11 他们就问耶稣说，文士为什么说，以利亚必须先来。

12 耶稣说，以利亚固然先来，复兴万事。经上不是指着人子说，他要受许多的苦，被人轻慢呢？

13 我告诉你们，以利亚已经来了，他们也任意待他，正如经上所指着他的话。

14 耶稣到了门徒那里，看见有许多人围着他们，又有文士和他们辩论。



15 And immediately all the crowd, when they saw Him, were greatly amazed, and ran to greet Him.

16 And He asked the scribes, What question do you have with them? / Jesus could play their own game,

The child possessed with a demonic spirit,



15 众人一见耶稣，都甚希奇，就跑上去问他的安。

16 耶稣问他们说，你们和他们辩论的是什么。

这个孩子被鬼附，

17 And one of the multitude interrupted, / sizing up the situation and said, Teacher, I brought my son to You, he has a spirit that makes him mute;

18 and wherever it takes him, it seizes him and throws him down: and he foams at the mouth, and grinds his teeth, and stiffens: and I spoke to Your disciples that they should cast him out; and they could not.

19 He answered them, and said, O faithless generation, how long will I be with you? how long must I put up with you? Bring him to Me.

20 And they brought him to Him: and when it saw Him, immediately the spirit convulsed him; and he fell on the ground, and rolled around, foaming at the mouth.

21 And He asked the father, How long has this been going on? And he said, since childhood.

22 And it has often thrown him into the fire, and into the waters, to destroy him. But if You can do anything, have pity on us, and help us.

23 Jesus said to him, If you believe, all things are possible to him who believes.

17 众人中间有一个人回答说，夫子，我带了我的儿子到你这里来，他被哑巴鬼附着。

18 无论在哪里，鬼捉弄他，把他摔倒，他就口中流沫，咬牙切齿，身体枯干，我请过你的门徒把鬼赶出去，他们却是不能。

19 耶稣说，噯，不信的世代阿，我在你们这里要到几时呢？我忍耐你们要到几时呢？把他带到我这里来吧。

20 他们就带了他来。他一见耶稣，鬼便叫他重重地抽疯。倒在地上，翻来覆去，口中流沫。

21 耶稣问他父亲说，他得这病，有多少日子呢？回答说，从小的时候。

22 鬼屡次把他扔在火里，水里，要灭他。你若能作什么，求你怜悯我们，帮助我们。

23 耶稣对他说，你若能信，在信的人，凡事都能。

²⁴ Immediately the father of the boy cried out, and said, **Lord, I believe; help my unbelief.**

²⁵ When Jesus saw a crowd was rapidly gathering, He rebuked the foul spirit, saying to it, You dumb and deaf spirit, I order you, come out of him, and enter him never again.

²⁶ And the spirit shrieking, and severely convulsing him, came out of him: and the boy was like a corpse; so that many said, He is dead.

²⁷ But Jesus took him by the hand, and lifted him; and he stood up.

²⁸ And after He entered a house, His disciples asked Him privately, Why could we not drive him out?

²⁹ And He said to them, This kind will not come out, but only by prayer and fasting.

³⁰ And they left there, and went through Galilee; and He wanted nobody to know it.

³¹ For He was teaching His disciples, and said to them, **The Son of Man will be delivered into the hands of men, and they will kill him; and after He is killed, He will rise the third day.**

³² But they did not understand what He said, and were afraid to ask Him.

³³ And they came to Capernaum: and when they were in the house He asked them, What were you debating about among yourselves on the way?

²⁴ 孩子的父亲立时喊着说，我信。但我信不足，求主帮助。

²⁵ 耶稣看见众人都跑上来，就斥责那污鬼，说，你这聋哑的鬼，我吩咐你从他里头出来，再不要进去。

²⁶ 那鬼喊叫，使孩子大大地抽了一阵疯，就出来了。孩子好像死了一般，以致众人多半说，他是死了。

²⁷ 但耶稣拉着他的手，扶他起来，他就站起来了。



²⁸ 耶稣进了屋子，门徒就暗暗地问他说，我们为什么不能赶出他去呢？

²⁹ 耶稣说，非用祷告，（有古卷在此有禁食二字）这一类的鬼，总不能出来。（或作不能赶他出来）

³⁰ 他们离开那地方，经过加利利。耶稣不愿意人知道。

³¹ 于是教训门徒，说，人子将要被交在人手里，他们要杀害他。被杀以后，过三天他要复活。

³² 门徒却不明白这话，又不敢问他。

³³ 他们来到迦百农。耶稣在屋里问门徒说，你们在路上议论的是什么。

³⁴ But they were silent: for on the way they argued among themselves, **who was the greatest.**

Jesus loves the little children,

³⁵ And sitting down, He called the Twelve, and said to them, **If anyone desires to be first, the same must be last of all, and servant of all.**

³⁶ Then He took a child, and set him among them: and when He took him in His arms, He said to them,

³⁷ Whoever receives one little child such as this one, in My Name, receives Me: and whoever receives Me, receives not only Me, but HIM who sent Me.

³⁸ And John answered, / sizing up the situation, saying, Teacher, we saw a man casting out demons in Your Name, yet he does not join us: so we tried to stop him, since he does not join us.

³⁹ But Jesus said, Do not stop him: for there is no one who will do a miracle in My Name, who will casually speak evil of Me.

⁴⁰ **For whoever is not against us is for us.**

But back to the children,

⁴¹ For whoever will give you a cup of water to drink in My Name / representing Me, because you belong to **Christ – the Messiah**, Truly I say to you, he will not lose his reward.

⁴² And whoever causes to stumble one of these little ones who believes in Me, **it would be better for him that a millstone was hanged about his neck, and he was thrown into the sea.**

³⁴ 门徒不作声，因为他们在路上彼此争论**谁为大。**

耶稣爱小孩，

³⁵ 耶稣坐下，叫十二个门徒来，说，**若有人愿意作首先的，他必作众人末后的，作众人的用人。**

³⁶ 于是领过一个小孩子来，叫他站在门徒中间。又抱起他来，对他们说，

³⁷ 凡为我名，接待一个像这小孩子的就是接待我。凡接待我的，不是接待我，乃是接待那差我来的。

³⁸ 约翰对耶稣说，夫子，我们看见一个人，奉你的名赶鬼，我们就禁止他，因为他不跟从我们。

³⁹ 耶稣说，不要禁止他。因为没有人奉我名行异能，反倒轻易毁谤我。

⁴⁰ **不敌挡我们的，就是帮助我们的。**

但是回到小孩，

⁴¹ 凡因你们是属**基督-弥赛亚**，给你们一杯水喝的，我实在告诉你们，他不能不得赏赐。

⁴² 凡使这信我的一个小子跌倒的，**倒不如把大磨石拴在这人的颈项上，扔在海里。**

⁴³ And if your hand causes you to stumble, **cut it off**: it is better for You to enter eternal life maimed, than to have two hands and go to hell - in the fire that is not quenched:

⁴⁴ where their worm does not die, and the fire is not quenched.

⁴⁵ And if your foot causes you to stumble, **cut it off**: it is better for You to enter lame into life eternal, than have two feet to go to hell -- in the fire that is not quenched:

⁴⁶ where their worm does not die, and the fire is not quenched.

⁴⁷ And if your eye causes you to stumble, **pluck it out**: it is better for You to enter into the kingdom of God with one eye, than to have two eyes to be thrown into hell fire:

⁴⁸ where their worm does not die, and the fire is not quenched.

⁴⁹ For everyone will be salted with fire, as every sacrifice will be salted with salt.

⁵⁰ Salt is good: but if the salt loses its saltiness, how can you make it salty again?

Have salt in yourselves / be infused with this preserving power, **and be at peace with one another.**

⁴³ 倘若你一只手叫你跌倒，就**把它砍下来**。

⁴⁴ 你缺了肢体进入永生，强如有两只手落到地狱，入那不灭的火里去。

⁴⁵ 倘若你一只脚叫你跌倒，就**把它砍下来**。

⁴⁶ 你瘸腿进入永生，强如有两只脚被丢在地狱里。

⁴⁷ 倘若你一只眼叫你跌倒，**就去掉它**。你只有一只眼进入神的国，强如有两只眼被丢在地狱里。

⁴⁸ 在那里虫是不死的，火是不灭的。

⁴⁹ 因为必用火当盐，腌各人。（有古卷在此有凡祭物必用盐腌）

⁵⁰ 盐本是好的，若失了味，可用什么叫它再咸呢？

你们里头应当有盐/被注入这种保存力量，**彼此和睦**。



3 Days are still on His Calendar